

大公報

The Chinese Times

Printed & Published by The Chinese Times in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street, Vancouver 4, B.C., Canada
Phone: 685-8841
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
By The Chinese Times in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Friday 16 April 1971 (Vol. 33 No. 1 Page 1)

報費價目表	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五角
郵寄或派到	一律每月二元五毛



(辛亥年三月十一日)

巴黎和談一〇九次舊酒新瓶並無進展

(巴黎美聯社電)巴黎和談一〇九次，代表團重申其對結束印度支那戰爭的立場，美國代表則指北越方面利用和談為其宣傳目的，而非真正的談判。

美國代表團發言人表示，美國已準備好與北越進行談判，但前提是北越必須停止其對南越的軍事行動。發言人指出，北越方面在談判中表現出極大的誠意，但其在軍事上的行動卻與談判背道而馳。

和談自一九六九年開始，至今已進行了九次。每次和談都未能取得實質性的進展。雙方代表團在談判中交換了意見，但未能就任何具體問題達成協議。

美球隊遊滬市 讚揚工業進步

(上海十六日美聯社電)美國冰球隊在滬市舉行的友誼賽表演後，今日將前往工業展覽會參觀。美球隊在滬市期間，曾與當地冰球隊進行了兩場比賽，均獲勝。美球隊成員對上海的工業發展表示讚賞，並表示希望通過此次訪問，促進中美兩國在體育和工業領域的交流與合作。

英尼兩隊遊紫禁城

(北京路透電)英國冰球隊和尼泊爾冰球隊今日抵達北京，將前往紫禁城參觀。兩支球隊在抵達北京後，受到了當地官員的熱情接待。他們將在未來幾天內參觀北京的各個名勝古蹟，並與當地的冰球隊進行交流。

日本欲與北京交好

(東京美聯社電)日本首相佐藤榮作昨日表示，日本將與中國建立友好關係。佐藤首相在議會發表講話時表示，日本將採取一切必要措施，以促進中日兩國之間的友好關係。他強調，日本將尊重中國的主權和領土完整，並希望通過對話和協商解決兩國之間的爭端。

希臘海軍拍戰艦

(倫敦路透電)希臘海軍昨日宣佈，將購買兩艘新的戰艦。希臘海軍發言人表示，這兩艘戰艦將由希臘本土船廠建造，預計將於明年交付使用。這兩艘戰艦的購買，將進一步加強希臘的海軍實力，並提高其對海上威脅的應對能力。

澳洲與中國代表 在香港談判

(坎培拉路透電)澳洲與中國代表昨日在香港舉行談判。談判雙方就邊境貿易和邊境安全問題交換了意見。澳洲代表表示，澳洲將致力於加強與中國的邊境貿易，並希望通過對話解決邊境安全問題。中國代表則表示，中國將採取一切必要措施，以維護邊境的安全和穩定。

安省京士頓監獄五百犯人拘禁六名警衛

(安省京士頓路透電)安省京士頓監獄昨日發生暴動，五百名犯人拘禁了六名警衛。警方在接到報警後迅速趕到現場，並採取了嚴厲措施，最終將暴動壓制下來。目前，已有數名犯人受傷，六名警衛也受了傷。警方表示，他們將對此次暴動進行徹底調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

加軍鎮壓監獄暴動

(安省京士頓路透電)加拿大軍隊昨日進入安省京士頓監獄，鎮壓犯人暴動。加軍在進入監獄後，與犯人發生了激烈的衝突。加軍最終通過使用武力，將犯人重新控制。目前，已有數名犯人受傷，加軍人員也受了傷。加拿大政府表示，他們將對此次暴動進行徹底調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

駐南斯拉夫大使 被刺重傷不治喪生

(新德里路透電)駐南斯拉夫大使昨日在南斯拉夫首都貝爾格勒被刺重傷，不治喪生。據悉，大使是在參加一項公開活動時被刺的。刺客在刺殺大使後逃離現場。南斯拉夫政府表示，他們將對此次刺殺事件進行徹底調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

土運軍機援助西巴

(安省京士頓路透電)土耳其昨日宣佈，將向西巴提供軍事援助。土耳其政府表示，他們將向西巴提供一批先進的戰鬥機和導彈。土耳其政府表示，他們將繼續支持西巴的獨立運動，並希望通過軍事援助，幫助西巴實現獨立。

埃及長飛蘇商討危機

(開羅路透電)埃及總統薩達特昨日飛往蘇聯，商討中東危機。薩達特總統在飛往蘇聯途中表示，埃及將繼續致力於通過對話解決中東危機。他強調，埃及將採取一切必要措施，以維護中東的和平和穩定。

巴國內戰掃射越界 印度政府提出抗議

(新德里路透電)印度政府昨日對巴基斯坦在巴國內戰中掃射越界提出抗議。印度政府表示，巴基斯坦的這種行為嚴重違反了國際法，並對印度領土構成了威脅。印度政府要求巴基斯坦立即停止這種行為，並對越界行為進行調查。

猶太人抗議蘇聯 蘇聯代辦大廈爆炸

(莫斯科路透電)蘇聯代辦大廈昨日發生爆炸，造成多人受傷。據悉，爆炸是由於一名猶太人抗議蘇聯政府而引發的。該名猶太人在抗議過程中，向蘇聯代辦大廈投擲了燃燒彈。蘇聯政府表示，他們將對此次爆炸事件進行徹底調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

未行婚禮先遭拘捕

(安省京士頓路透電)一名男子在安省京士頓被捕，被控與一名女子發生非法性行為。警方在接到報警後趕到現場，並將該名男子逮捕。目前，該名男子已被關押在監獄，等待進一步審理。

將結婚新娘藏毒

(安省京士頓路透電)一名新娘在婚禮前被捕，被控在婚禮上藏匿毒品。警方在接到報警後趕到現場，並在新娘的婚禮上發現了毒品。目前，該名新娘已被關押在監獄，等待進一步審理。

沙省修正週日法案

(沙省里賈納路透電)沙省議會昨日通過修正週日法案。根據新法案，沙省將取消週日營業禁令。這項法案的通過，將使沙省的商業活動更加靈活，並有助於促進沙省的經濟發展。

謀殺部長兇犯之妹 法庭喧嘩下令驅逐

(滿地可路透電)法庭昨日因一名謀殺部長兇犯之妹在法庭上喧嘩而下令驅逐。該名女子在法庭上對法官進行了言語侮辱，並試圖擾亂法庭秩序。法官在多次警告無效後，最終下令將該名女子驅逐出法庭。

傳修改中學考試制

(安省京士頓路透電)安省教育廳昨日宣佈，將修改中學考試制度。根據新制度，中學學生將不再參加統一考試，而是通過日常作業和課外活動來評估其學習成果。這項制度的修改，旨在減輕中學學生的學習壓力，並提高中學教學質量。

本市感冒流行病症 由冬去春來漸減少

(安省京士頓路透電)安省京士頓市感冒流行病症近日有所減少。據市衛生局表示，感冒流行病症在冬季最為嚴重，而隨著天氣轉暖，感冒流行病症的發病率將逐漸降低。市衛生局提醒市民，在春季仍需注意個人衛生，以防止感冒流行病症的再次發作。

沙省修正週日法案

(沙省里賈納路透電)沙省議會昨日通過修正週日法案。根據新法案，沙省將取消週日營業禁令。這項法案的通過，將使沙省的商業活動更加靈活，並有助於促進沙省的經濟發展。

謀殺部長兇犯之妹 法庭喧嘩下令驅逐

(滿地可路透電)法庭昨日因一名謀殺部長兇犯之妹在法庭上喧嘩而下令驅逐。該名女子在法庭上對法官進行了言語侮辱，並試圖擾亂法庭秩序。法官在多次警告無效後，最終下令將該名女子驅逐出法庭。

傳修改中學考試制

(安省京士頓路透電)安省教育廳昨日宣佈，將修改中學考試制度。根據新制度，中學學生將不再參加統一考試，而是通過日常作業和課外活動來評估其學習成果。這項制度的修改，旨在減輕中學學生的學習壓力，並提高中學教學質量。

本市感冒流行病症 由冬去春來漸減少

(安省京士頓路透電)安省京士頓市感冒流行病症近日有所減少。據市衛生局表示，感冒流行病症在冬季最為嚴重，而隨著天氣轉暖，感冒流行病症的發病率將逐漸降低。市衛生局提醒市民，在春季仍需注意個人衛生，以防止感冒流行病症的再次發作。

沙省修正週日法案

(沙省里賈納路透電)沙省議會昨日通過修正週日法案。根據新法案，沙省將取消週日營業禁令。這項法案的通過，將使沙省的商業活動更加靈活，並有助於促進沙省的經濟發展。

謀殺部長兇犯之妹 法庭喧嘩下令驅逐

(滿地可路透電)法庭昨日因一名謀殺部長兇犯之妹在法庭上喧嘩而下令驅逐。該名女子在法庭上對法官進行了言語侮辱，並試圖擾亂法庭秩序。法官在多次警告無效後，最終下令將該名女子驅逐出法庭。

據合抵倫敦電人稱：「倫敦泰晤士報今晚引述一名最近知東巴抵倫敦的人說：『西巴軍隊已對東巴的分離主義者，如認識份子及印度人從事滅種的戰爭，該報在週五版說，這項指控是由一名本週初離開達卡思想公正及有責任心的青年，在倫敦發表的，泰晤士報拒絕透露該人的姓名』」，該報稱，該證實東巴報引述在逃過邊境，但他們的十一名戰俘，則已被殺，泰晤士報引述在東巴發生事件紀錄如下：『李曼傑於週四被捕而扣留兩天押解往西巴，現相信他被拘留在木爾根，在戰爭爆發之初，巴軍顯然已選定若干千軍團的人，為完全無限制的殘殺犧牲對象，這些人包括阿華美聯盟的人各領袖，學生大學教授及他們的家屬，和任何能夠發現的印人，在達卡大學外面，有一個新的萬人塚。』

又合泰社加爾各答電稱：「東巴自由鬥士今日指責：

(下轉左上欄)

A stylized illustration of a mountain landscape. At the top, a mountain peak is shown with a sun rising behind it, casting rays. Below the mountain, there is a pagoda-like structure on the left and a person sitting on a rock or bench on the right. The entire scene is enclosed within a rounded rectangular frame.

（接社論版）

如何制止東巴屠殺事件？我們以

巴基斯坦是聯合國一員，過去爲止非洲暴亂及維護世界和平，巴基斯坦盡過很大努力。國可早巴基斯坦證明是愛好和平的，勇於担当世界責任。

(三)沙民議員問：工商業管處長是否注意到二九七一年十二月三十一日後輸抵英國的棉織品的貿易的決定情形？

(四)張奧偉議員問：政府可否慮在大嶼山興建一條可供行人和電車用的道路，以連接該島西北端白角與南海岸的東澳村？或者在其他當或機構有興趣這項計劃時，政府可否虛撥款協助？

(五)張興偉議員問：政府可否
露現時在南丫島進行研究，勸興建水
或增加供水的進展，以供島上居民及
益智的旅遊人士的需求？

（陸）張輿議員問：政府是否意到近年來有很多婚禮在新界未經領

辦理結婚儀式的廟宇，宗祠裏舉行？
是如此，政府可在早日在立法局提出

那些在一等地方結合的夫婦可以確立他們和子女的法定地位。

休會辯論問題如下：黃宜平議員
據會議常規第九（五）項 詢問「無

哀謝

哀謝

諱順崇字瑞群周公府君開平上洞北
八桶于一九七一年四月二日晚去世

李壽八十歲龍橋等遠居香港聞報悲
先旬旬奔喪幸得親友朱炎先生黃貴
家秩代爲辦理喪事經于同月八號假

市黨殯儀館舉行喪禮山殯歸土安葬
市蘭墳場叨蒙各男女宗親戚友親臨

祭厚恩賻儀花圈素車隨送隆情高
存均感謹此哀謝

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號

電話：
六八五、〇七式七
六八四、式九式三

(賄賂) 無名氏十元，朱炎，超平，趙孤哀子龍橋媳孫同叩謝
開緒，蔡英梓，蔡英錦，周瑞珣，周如英，以上五元。朱廣潤三元，陳宜健，黃鴻振，廖栢森，周國錫，雷家麗，五嬌，以上三元。
(花園) 黃桂郁華表馬榮周維斯夫人瑞蓮嬌瑞瑞仰禮維日更家秩以上合家，聖維市旅館陳華陳德楊子楊沾盤現周家論
維市旅館開明館故求敬安。
(素車) 日更馬榮陳強。
倘有錯漏 希為原諒

中 國 醫 生 林 金 鳳

面 後 街 東 定 市 寓
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.

電話 254-4618

跌打全
男婦兒
外科雜
針灸全
風濕麻
陰虛惡
胃病喉
小腸疝
遺精痔

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

旅之遊家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

益實業公司
ST. EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
辦事處 266-9418
豐元 325-8981
325-9144

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a suit and tie, looking directly at the camera. The image is positioned to the right of the company's contact information.

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調
氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食

代理各大航空公司
特價機票
移民機票
快捷妥當
雷根環球旅遊社啓

Phone 683-7451

大贈送
新介紹日清
馳名出品
(Top Ramen)
即食麵

門市顧客凡光顧式元貨品以上者贈送壹包多買多送
只限優待門市顧客
由四月五日至十壹日止



Block Bros
Realty Ltd.

華人營業代表
韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364
公司435-1471

利民公司
 Leeman Leather Goods Co.
 265 E. Hastings St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: 684-8824

司公利庚
ANGLEY TRADING LTD.
Import · Export · Wholesale · Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651, 687-2652

僑胞申請入加拿大國籍
請閱簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

△唐人街強聯出售，地點適中，裝飾美觀，座客常滿，張價一萬餘元。

△東區六號房土庫有廳及二睡房，車房，屋內美觀，祇數年新，近巴士站及學校，現價二萬八千九百元，一萬二千元可成交。

△四十一街夾乃路新屋六號房，用料上乘，交通方便，取價僅五萬千餘元。

△東區好屋，每層三睡房，土庫二睡房，十一呎半，新裝，取價四萬五千元。

△東區康樂連連實業，年做約七萬元，獨市生意，取價四萬九千五百元。

△西區靚舊柏文，八呎八萬貳千元，十一呎十萬餘元，廿呎廿四萬餘元及商業樓。

開業三週年紀念
九折酬賓，加送禮品，
一二元起送，多買多送。
另有特價皮鞋，膠鞋（壹元起碼）
和其他特價商品供應，購者從速
售完爲止。

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，
和春盛腐梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

**大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。**
原音灌製，目錄印備，歡迎函致訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender ST., Vancouver B. C.
電話：683-1724

新到大幫

大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鰻魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷碗碟

精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行



倚天屠龍記

金庸著

第十一回

毒梅花鏢

二四一

股票素靜開眼笑，向張翠山微微一笑，對這場誤會似表歉意，那第三枚梅花鏢給股票素一拍一下，入肉甚深，張翠山連連了三四力道，仍覺還不出來，但聽得張翠山甚急，那艘船飛也似的靠近，張翠山只覺船身一晃，有人躍上船來，他只顧用力，却也不去理會，那人鑽進船艙，但見張翠山雙手牢牢的抓住股票素左臂，一時那裏想得到他是在運動傷筋，愈怒之下，呼的一掌便往張翠山背心拍去，同時喝出：「惡賊還不放手！」張翠山緩不出手來招架，吸一口氣，挺有硬接了他這一掌，但聽蓬的一聲，這一掌力道奇猛，結結實實的打中了他的背心。

張翠山深得武當派內功的精要，全身不動，但借力卸力，將這沉重之極的掌力引到掌心，只聽得波的一聲响，第三枚梅花鏢從股票素臂上激射而出。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
休息壹天
諸君見諒

專上門修理雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
 具政府牌照
馬君寶
 優待僑胞收費特廉
 新電話八七九、式七八五

梁 祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies

Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 365 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

特價推銷

新中蝦肉	每磅壹元貳毛五
西河紅棗	每磅八毛
新靚金菜	每磅六毛
上海皮蛋	每打壹元二毛五
去蒂冬菇	每磅六元五毛
花旗中蝦肉	每磅壹元七毛五
花旗大蝦肉	每磅二元九毛
珠江牌荔枝	三罐 壹元壹毛
珠江陳皮梅	每合八毛五

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

中國冰霜大明蝦

代理

零沽批發
函表歡迎

銀夫人美髮屋
環境優美 設備華麗
各界仕女光顧 無任歡迎
電話六八三、一九四三
華埠奇化街二五號
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 6831943

鄧李建築有限公司
專科木工裝潢，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088, 874-1530
DOWLE CONSTRUCTION LTD.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百零十九號門牌歡迎各
善男信女施贈壽時有求必應或外埠來
求者代稟神恩無誤解者
電話 255-8974 司理人黃植雄謹啟
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

寶實公司
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
Vancouver 1, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
ABC 國產風扇
免費保用一年，自
然通風，人人歡喜
分贈大批新風扇
歡迎參觀，目錄印
待取

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
及辦理各種文件
代理買賣買賣

遺囑

凡存執銀行手續領便夾片打街請出正門可矣

MIL 1 6513

3 684-4822
 桃
 CHOP SUEY
 R ST. F
 R 4. B.C.
 廚師上等
 調味烹任
 地方雅潔
 招呼妥當

廣 大 藥 房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話四三三四 電傳：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永成啟



 電話 683-4929

 工人 羊毛襪 手袋 水衣 圍口或在 外工作人 等所用男 內衫褲

 大平 特平

明達

在國內及香港行營廿餘年
香港五色工商會議等節節
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224/3
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
滿腔光顧無任歡迎

昌記油漆公司
忠誠爲僑胞服務
各種大小工程
工作快捷妥當
電話 六八五、五九六
六八七、四〇九

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業

誌里冷氣工程
專科大小商業場所冷氣工程、設計製造及修理。忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

強
D CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-8821

廠造製味臘榮榮

函索即奉
價目印備
批發全球
精製腊味
腊味專家

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四壹

廠傳真機，收音機及各種電

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，儼期光顧
請打電話：2515515
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程


 專家 鏡眼較兼 驗眼
 氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg,
 年十叁歲發行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

Darry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1377

有 四 間 舖
 位 在 暢 旺
 價 十 二 萬
 投 資 者，
 或 由 電 話

商 業

行銀路大拿加
The Royal Bank of Canada
on Hastings, Vancouver, B.C.
Anglas & Pandora, Victoria B. C.

永
WING
220-244 C



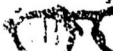
隆銀行

LUNG BANK LTD.

HONG KONG CHINA, HONG KONG.

專業配鏡眼鏡

周愛權



精校各種超時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

4 Main St., Vancouver 4, B. C.

電話 685-5938

128 Luna St., Room 31
KAMLOOPS B. C. CANADA

醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求藥 問信問明
身體內外 全部情形 覆函照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方施用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚志區區 每只貳元
來函問症 先惠貳元 問答詳明
空函不寄

區鋪出賣，樓上有三組柏文，區域，時常賃滿，取元，可充銀期，意欲請到吳國華辦事處，詢問，定然樂意答覆。

務部，專為僑胞
 關於銀業事務
 公債，房契，人壽保險，船務等項費
 以免火燒或盜劫之損失，如蒙親此願
 險者保在，每季僅收租金七元五角。毛
 部司理。馮錦華啓
 路坡奧五五七五
 號大五五五五

誠服務僑胞，
 凡均設有分行，
 歡迎函詢委辦。
 香港
 中一一〇至一一四號

陳存仁

竹筴各處都有出產，可是因爲土地的關係，形質不同。譬如浙江寧波所產

的筍，細而且長，筍頭極小，油悶（火旁）筍成爲寧波的特產，別處的筍沒有這麼細瘦的。江西產的玉筍，切成塊狀，有如白玉，很。罐筍，都用這種玉筍製成，論滋味，不能算是佳品，但竹筍

必需吃新鮮的品質，方才有味，如果製成罐裝，便沒有味道了。

除了竹筍之外，還有幾種與竹筍連帶關係的副產品：

一、計劃暫時保守秘密，故內容如何仍未發表。

各發展人力飛機的人物多數不欲公開露臉，而他們的計劃多秘而不宣，其中一個大理由是用人力飛。成功的第一架飛機將得到二萬四千萬元的獎金。暫時沒有一個人想競爭這一種比賽。自從伊卡勒斯在克里特島失敗後，用人力飛

三百年前，一個著名的義大利科學家波勒用體力來飛行的能力，只限於鳥類。他致力於研究飛行的技巧後承認人類體力與重量的舉，如與鳥類比較行不僅得不到的影響，而且有一個致命的

，居於下風，一個人不能用自己的力量去飛機。不過波勒里似乎小視人類的智慧。人類繼續夢想及用翼去嘗試，甚至受傷也不退縮。

到了一九三〇年代，人類已發明滑翔機，單車及飛機，由科學家及機械師利用一種用腳踏的動力來推進。其速助的腳踏力量可以飛起一架輕身飛機。

人力飛機的開荒者是卅五年前在德國及義大利製造的類似滑翔機的「哈斯勒·維靈格」及腳踏的「邦諾米」飛機。

起飛，迨後用發射弩彈出，一如滑翔機
的起飛方法。人力的使用只能把滑翔的
時間延長。

而：一個法國觀者的描述說：它「危險而後人力飛機的興趣集中於英國方面」。一九五九年皇家航空學會宣佈倫敦上

業家亞盧那指出：「千鈞作人力飛行比賽的獎金，參加者只限於英國公民，獎金（當時是一萬五千美元）是給予第一架用人力起飛及飛出的駕駛者，駕駛者要

本公司折扣價時常
爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨真價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。

DEPT. STORES

VANCOUVER and NEW WESTMINSTER
Canada's Original Discount Department Stores

父老聞而怒曰

教授鋼琴樂理
年經豐富，申詩省註冊
英國皇家音樂學院鋼琴教
教授鋼琴及樂理

七三二、六〇五四治

投資好入息良
組旅車店，位於北雲高巷
八千元，仍可能增加，
Cox 洽商。 Lion Gate Hill

2027 Lonsdale Ave., 980-64

聘請

推銷員一名，富於食品經
，佣金及車薪，有意洽者
3-7791

新街角商業樓

新樓五間舖五組聯房，
萬九千二百元，全買

試還價十四萬六千元。
問係大號什貨舖，亦頗
每月生意壹萬元。
○另有什貨舖三間，每
元八千元及一萬元。
○如有房屋，及生意出
商意，有許多客等買
鍾天賜。電話八七六
實地實業公司六八二

WING HING CO., LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

開業週年紀念 特價九折酬賓
逕啓者 小號 自啓業以來轉瞬經年
荷蒙 各界僑胞大力支持，不
吝指導，致使業務有所進展，
至深感謝，惟有對服務方面或
未盡善，深致歉意，今藉開業
週年紀念，特設酬賓大減價三
天由四月九日星期五起至四月
十壹日星期日止，全部貨品，
馳名燒腊等，壹律照門市價九
折優待，以謝盛意。

WAH LOONG LTD

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

新運到永利威廣用
特價平沽 三安大枝庄二四毫
二安細枝庄七毫二
本公司總代理日本鷄嘜麵由
四月二日起特價廉沽十天原
價每盒卅包沽三元二毛五仙
現特價每盒二元七毫五仙
總代理香港新華海產公司各
種西士冰霜去頭蝦及蝦肉又
源源運到唐山各種冰霜魚
歡迎參觀採購

溫哥華奇化街貳五六號

電話.. 公司 687-7127
住宅 253-0326

特價四坐墊 特價雙人大

梳化 床

連椅(兩件)式百十九元 每套(兩件)五十五元

本公司由四月十日(星期六)
開始營業

歡迎僑胞 參觀比較

2257 KINGSWAY

Phone: 434-7241

通電

話知
免費
依時送到
府上

特設名貴十二元和菜
供六位享用

時菜
肉片羹

頂好大雜會
蓮藕炆鮮鴨

生炒豉排骨
豉油皇雞
半邊

揚州炒飯
或蠔油撈麵

歡迎僑胞惠臨光顧

高祥光君主理

三，四，
放映
476

Olympia Theatre, 2381 Hastings St., (Nea

國泰江湖俠義奇情鬥智五彩大銀幕國語片

「落馬湖」壯烈無比

風格豪邁

張揚 白冰 周萱 唐菁合演

又有打鬥！又有笑！

梁醒波 白露明 田青 雷震 劉鳳甲主演

（南腔北調 笑聲震頂）

同場加映

南北喜相逢

WAH LOONG LTD

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

新運到永利威廣用
特價平沽 三安大枝庄二四毫
二安細枝庄七毫二
本公司總代理日本鷄嘜麵由
四月二日起特價廉沽十天原
價每盒卅包沽三元二毛五仙
現特價每盒二元七毫五仙
總代理香港新華海產公司各
種西士冰霜去頭蝦及蝦肉又
源源運到唐山各種冰霜魚
歡迎參觀採購

綜合新聞

中國在加京找大使館 雙方仍未准設領事館

【華盛頓訊】中共現派駐加拿大大使館的人員共有十五人，包括從前駐加拿大總領事館的人員，他們現都過著無產階級的儉樸生活，住在奧沙華區的一幢二層樓房內，他們雖然已辦好最迫切的設館事務，即將開始他們的工作。

他們的工作不僅是與加拿大政府交涉，至少中共利用加拿大的大使館作為今後聯合國代表權爭奪戰的觀察站，此外，中共也可利用這個在北美洲唯一的大使館，作為未來與美國發展任何新關係的據點，而由於加拿大與美國的關係密切，加拿大也將藉此從中獲益。

加拿大政府與中共交換大使館是在一九六八年底，此舉是由於加拿大的國內政治需要，陶杜新政府成立後，加拿大的民族主義興起，因此與中共建交以表示擺脫美國的外交政策而又不損害美國，加國與中共於一九六九年恢復在文化大革命期間的中斷的互派記者，新華社派駐奧沙華的記者與妻子同來，並有一翻譯員，據加拿大人員稱，該記者確是一記者，經常在中國報紙上發表報導文字。

中共人員現在任職的旅館，有空調調節和電視，但中共大使抵達時，可能另找地方，據說是準備遷入一座新建的豪華公寓。

中共人員迄今仍未參加社交活動，巴基斯田便曾為他們舉行一個歡迎會，並派一些加拿大官員作陪，但未邀請其他國家使館官員。(未完)

聖方濟義會即開幕 鳴謝善長歡迎各界

【本報訊】由本報義會籌備處，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行開幕典禮，並由本報義會主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該會主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對本報義會的支持，並表示本報義會將繼續努力，為社會服務。

該會主席並表示，本報義會將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行開幕典禮，並由該支部主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該支部主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對該支部的支持，並表示該支部將繼續努力，為社會服務。

該支部主席並表示，該支部將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

雲南民治黨支部通告

【本報訊】雲南民治黨支部，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行開幕典禮，並由該支部主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該支部主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對該支部的支持，並表示該支部將繼續努力，為社會服務。

該支部主席並表示，該支部將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

雲南民治黨支部通告

【本報訊】雲南民治黨支部，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行開幕典禮，並由該支部主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該支部主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對該支部的支持，並表示該支部將繼續努力，為社會服務。

該支部主席並表示，該支部將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

中區自由黨籌募經費 舉行百架路樂會

【本報訊】中區自由黨籌募經費，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行百架路樂會，並由該黨主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該黨主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對該黨的支持，並表示該黨將繼續努力，為社會服務。

該黨主席並表示，該黨將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

李祥和伉儷金婚紀念 哲嗣設筵延親友

【本報訊】李祥和伉儷金婚紀念，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行筵宴，並由該伉儷子女，向親友致詞，歡迎親友參加。

該伉儷子女在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該伉儷的支持，並表示該伉儷將繼續努力，為社會服務。

該伉儷子女並表示，該伉儷將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

雲南民治黨支部通告

【本報訊】雲南民治黨支部，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行開幕典禮，並由該支部主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該支部主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對該支部的支持，並表示該支部將繼續努力，為社會服務。

該支部主席並表示，該支部將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

雲南民治黨支部通告

【本報訊】雲南民治黨支部，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行開幕典禮，並由該支部主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該支部主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對該支部的支持，並表示該支部將繼續努力，為社會服務。

該支部主席並表示，該支部將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

雲南民治黨支部通告

【本報訊】雲南民治黨支部，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行開幕典禮，並由該支部主席，向各界人士致詞，歡迎各界人士參加。

該支部主席在致詞時，首先向各界人士致意，並感謝各界人士對該支部的支持，並表示該支部將繼續努力，為社會服務。

該支部主席並表示，該支部將繼續努力，為社會服務，並歡迎各界人士參加。

士達孔拿區居民注意 星期日召開居民大會

【本報訊】士達孔拿區居民注意，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，召開居民大會，並由該區主席，向居民致詞，歡迎居民參加。

該區主席在致詞時，首先向居民致意，並感謝居民對該區的支持，並表示該區將繼續努力，為居民服務。

該區主席並表示，該區將繼續努力，為居民服務，並歡迎居民參加。

胡沾女翁定期出殯

【本報訊】胡沾女翁定期出殯，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行出殯典禮，並由該女翁子女，向親友致詞，歡迎親友參加。

該女翁子女在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該女翁的支持，並表示該女翁將繼續努力，為社會服務。

該女翁子女並表示，該女翁將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

住宅減價圖急賣

【本報訊】住宅減價圖急賣，於四月十六日(星期日)下午二時，在奧沙華區的一幢二層樓房內，舉行減價圖急賣，並由該住宅主人，向親友致詞，歡迎親友參加。

該住宅主人在致詞時，首先向親友致意，並感謝親友對該住宅的支持，並表示該住宅將繼續努力，為社會服務。

該住宅主人並表示，該住宅將繼續努力，為社會服務，並歡迎親友參加。

鋪花信貞龔

電話: 733-5304

3024 W. BROADWAY

VANCOUVER B.C.

華民戲院

150 E. HASTINGS ST. AVON

四月十七號禮拜六 由十二點半

開映到十點半完 日夜映六場

「火龍怒吞雙虎將」

陳寶珠 于素秋 李鳳聲

陳好逑 魏秋柏 關海山

七彩「鳳凰于飛」鍾情金筆

四月十八號禮拜日 由十二點半

開映到十點半完 日夜映六場

「獨掌震龍門」

蕭芳芳 曾江

往一二三號安樂園 觀覽入場券限四月廿五日止

陳健鏞 Kinson Chan

公司 324-2441 住宅 255-0010

Rutherford Thompson McRae Ltd.

1445 East 41st Ave.

Vancouver 15, B.C.

▲近華埠白蘭地街，合設四層聯入屋，各門出入，內外翻新，每層用精美材料裝修，年租四萬九千九百九十九元，只三萬二千九百九十九元。

▲北區，前舖後居，一層平房，中庭，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站。

▲近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站。

▲近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站。

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501

1155 W. PENDER ST. VANCOUVER 1, B.C.

鄭樹輝代理

Wayne C. F. Cheng

公司電話: 685-7231 住宅: 228-9336

專辦各種保險，意外及生意保險，如壽險，火險，意外險，生意險，意外險，生意險，意外險，生意險。

實事實業燕梳有限公司

408 E. PENDER ST. VANCOUVER 2, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話: 伍陸陸 3-743 伍陸陸 3-3881 伍陸陸 876-4575 伍陸陸 988-6855 陳永怡 732-3451

本號每日接有住家屋相文樓字出售 請駕臨本號或電話詢問 加列連市 298-0216

● 住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站。

● 住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站。

● 住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站。

● 住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站，中區，連車庫，住宅，近巴士站。

THE CHINESE TIMES, VANCOUVER 4, B.C. Friday April 16 1971 (Page 8) 報公漢大 頁八第 五期星 日六十月四 年七九七元公